

**ABRIL  
2026**

# El Sol de San Telmo

**NÚMERO 197  
- AÑO 18 -  
-BUENOS AIRES-  
EJEMPLAR GRATUITO**



**... No hay dudas, no hay plazos  
y un día cualquiera, luminoso o grave,  
la estrella MALVINAS, resplandecerá...**

**Isabel H. Botana (+)**

**Agradecemos a  
@archivojuansandoval,  
las fotos de los  
Héroes de Malvinas**

# CUANDO EL CASAL DE CATALUÑA ESTABA EN LA CASA DE ESPAÑA

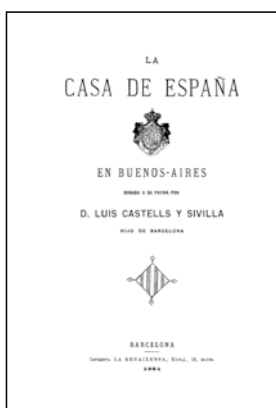
Asociación Patriótica y Cultural Española / Asociación Hispano Argentina de Profesionales

**E**l acto de desprendimiento realizado por nuestro insigne compatriota, Luis Castells y Sivilla, hijo de Barcelona, regalando a nuestra patria un palacio en la capital de la República Argentina para residencia de nuestra Legación en aquel país, en cuyo edificio estarán instalados también la Cámara de Comercio Española, la Sociedad Española de Beneficencia, el Montepío de Montserrat, y el Centre Català, es ya un hecho consumado. El apreciar los elevados sentimientos que lo inspiraron y las consecuencias que pueda tener en lo venidero para estrechar las relaciones entre ambos países, pertenece a la Historia".

Así se inicia la obra "La casa de España en Buenos Aires" (La Renaixensa, Barcelona, 1891) en la que se da cuenta, a través de citas de artículos periodísticos y otros documentos, de una interesante historia de generosidad y amplitud de criterio que condujo desde la decisión inicial de la

donación (escritura pública del 28 de abril de 1889) a la colocación de la primera piedra (21 de julio de ese mismo año) y finalmente, el 27 de abril de 1991, a la inauguración del edificio y entrega de las llaves al Ministro Plenipotenciario de España, representante de la Reina Regente.

En palabras del donante, el edificio fue construido para que "esté dignamente instalada en esta capital Argentina la representación de mi patria, como asimismo la Sociedad Española de Beneficencia y la del Montepío de Monserrat, símbolos de la caridad y economía; la Cámara de Comercio española y el Centre Català, a fin de que reunidos en un solo edificio el comercio español y el genio catalán, que representan estas dos últimas colectividades, puedan hacer honrosa propaganda y abrir nuevos mercados, en este país de América, a los productos españoles". Y agrega "Soy el primer español que reivindica para nuestra patria un pedazo de esta



Portada del libro a que hace referencia el artículo



Proyecto de la fachada del edificio donado por Castells y Sivilla.

tierra que en momentos angustiosos perdimos. En este pedazo de tierra que es vuestro, puesto que yo os lo he comprado y dado al gobierno de nuestra España, encontrarán siempre los catalanes una escuela para su enseñanza, un apoyo para sus necesidades y un amparo para sus hijos. Haced dignos por vuestros hechos, de que siempre pueda decirse de nosotros: Esos son los catalanes ¡Esta es la gloria de España!".

### El edificio y sus ocupantes

El edificio se hallaba situado en el N° 859 de la calle Chacabuco y constaba de una planta baja

y dos pisos. De acuerdo con las descripciones, la fachada era de piedra (posiblemente símil, no piedra natural) con zócalo de mármol. Sobre la puerta central se ubicaba el escudo de España y en las laterales los de Cataluña, Valencia y las Baleares. En el proyecto de fachada puede verse, sobre la ventana central del primer piso, el cartel que reza "Casa de España, donada a la patria por D. Luis Castells". Igualmente centrada, en el piso superior, se ve la fecha "1889". La base del coronamiento muestra un bajorrelieve que representa la llegada de Colón a América y, sobre él, se destaca una matrona sentada, que representa a España y apoya su mano sobre un escudo, rodeada de alegorías de la industria, el trabajo, etc. La línea superior de la fachada está festoneada con los escudos de las restantes provincias españolas y muestra sendas torres almenadas en cada extremo. Una fotografía del edificio construido, de fecha desconocida, muestra que el proyecto, si bien conservó sus líneas directrices, se materializó con algunos detalles ornamentales diferentes.

En la planta baja funcionaban el Centro Catalán (puerta de la derecha) y la Sociedad Montepío de Montserrat (puerta de la izquierda) y constaba de varios salones destinados a fines administrativos y sociales, billares y café y el teatro. En el primer piso estaban las oficinas de la legación y del consulado, el Salón de Recepciones, las oficinas de la Cámara de Comercio y las de la Soc. Española de Beneficencia. En el segundo se encontraban las habitaciones destinadas al Ministro Plenipotenciario, funcionarios y empleados de la embajada.



Medallas acuñadas con motivo de la colocación de la piedra fundamental del edificio de la Casa de España el 21 de junio del año 1889.

## AUTOSERVICIO CAIROLI HNOS.



Gran surtido de fiambres y quesos, vinos, artículos de bazar, limpieza y más...



### HORARIOS DE ATENCIÓN

Lunes a Sábados de 9 a 14 y 16:30 a 20:30 hs  
Domingos y feriados de 10 a 14 hs

📍 COCHABAMBA 502 Y BOLÍVAR    📱 AUTOSERVICIOCAIROLI

HACÉ TU PEDIDO 4361-1107 / 1124916395

**LOS NARCISOS HOTEL**

Habitaciones con y sin baño privado  
Tranquilidad y respeto  
Atendido por su dueño

CARLOS CALVO 714/716  
SAN TELMO - CABA  
Wps.: 11 2476 8889

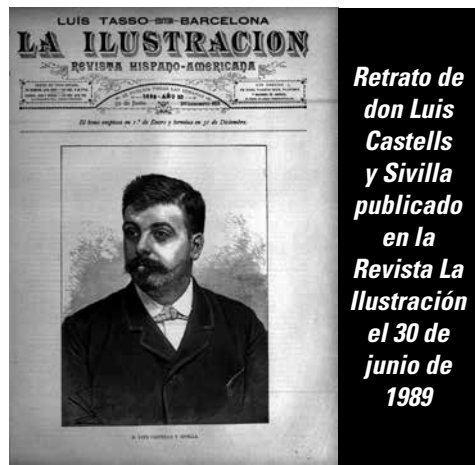
**Ψ**

Atención Psicológica  
SAN TELMO

Lic. Fabiana Rolando

Atención clínica de adolescentes, adultos y parejas

📞 1157314083



Retrato de don Luis Castells y Sivilla publicado en la Revista La Ilustración el 30 de junio de 1889

A principios del siglo XX es adquirido el terreno lindero y unificadas ambas propiedades. Luego de diferentes operaciones inmobiliarias, en el año 1927 el Centro Catalán (hoy Casal de Cataluña) queda como único dueño de la propiedad cuando el gobierno español, habiendo retirado a su legación del edificio, lo cede a las instituciones ocupantes. Entre 1928 y 1936 los arquitectos J. García Núñez y E. Campplonch realizan una profunda modificación de la fachada (que es la que luce actualmente) y de algunos espacios interiores.

Cuando se investiga la historia de los edificios actuales del Casal sorprende -y esto ha sido señalado por varios autores- la gran confusión de fechas reinante entre las distintas fuentes. Se habla, por ejemplo, de donaciones realizadas "por el matrimonio Castells" en 1909, doce años después de fallecido el donante y ni siquiera puede tratarse de su hijo (pues el mismo recién se casó en 1912 con Josefina, hija del Gral. Julio A. Roca); en la declaración de Monumento Histórico Nacional del edificio (2014), por su parte, se dice que la obra de remodelación se realizó en 1910, lo cual no sería posible si se toma en cuenta que Campplonch, llegó al país precisamente en ese año. Lo más sorprendente es, sin embargo, que en la información histórica de la página web del Casal

se omite por completo la referencia a Castells y al destino inicial del edificio, limitándose a mencionar que "El Centre Català se convirtió en el único propietario del edificio que hoy alberga la sede del Casal de Catalunya, tras una serie de eventos que incluyeron la inauguración de un nuevo edificio en 1891 y la adquisición de terrenos adicionales en 1909. Además, en 1927, durante la dictadura del general Primo de Rivera, el Centre Català se convirtió en el único propietario del edificio, que hoy es conocido como el Casal de Catalunya". Ojalá sirva este artículo para reparar ese injusto olvido.

**Luis Castells y Celina Uriburu, los donantes**

Es interesante completar la nota con algunos datos sobre don Luis Castells y Sivilla (1858-1897) y su esposa, doña Elisa Tomasa Uriburu y Uriburu (1865-1910) con quien había contraído enlace en 1884, ya que los mismos se encuentran profundamente ligados a lugares muy conocidos pero que raramente se asocian con las personas que les dieron origen. Don Luis llegó a Buenos Aires en 1882, en pleno proceso fundacional de la ciudad de La Plata y se interesó grandemente por el lugar.

Sus habilidades como comerciante y las oportunidades que ofrecía la época le permitieron acumular una importante fortuna y destacarse como filántropo y benefactor de muchas instituciones. Entre sus emprendimientos en la recién fundada capital provincial puede destacarse la creación del Banco Mercantil, la Compañía de Muelles y Depósitos y el Mercado de Frutos local, a los que se sumaban negocios en la producción y comercio de materiales de construcción e inversiones rurales en ganadería y en la cría de caballos de carrera. La plaza central de Villa Elisa lleva el nombre del fundador, quién, en 1887, diera al lugar el nombre de su esposa y, entre sus edificios más notables, se destacaba el "Castillo Uriburu", construido por el suegro y socio de Castells, Francisco Uriburu en 1893, pero que fue destruido por un incendio en 1960. Por su parte, el denominado "Palacio Piria", en Punta Lara, fue en realidad mandado construir por Castells poco antes de morir. Pero las obras recién se completaron entre 1907 y 1910 bajo la dirección de su hijo Luis quien, en 1925, lo vendió a Francisco Piria y de ahí toma su nombre actual.

José Sellés-Martínez

# EDIFICIO EN SITUACIÓN VULNERABLE



Las fotos muestran la maravillosa casa en estilo renacimiento italiano, donde estaba la sede de la inmobiliaria Vinelli (Chacabuco esquina Hipólito Yrigoyen). Hace bastante tiempo que está cerrada sin uso y su estado de deterioro va aumentando día a día.

era una casa muy importante para la época, ya que la mayoría tenían una o dos plantas. Lo que más llama la atención es que no cuente con protección cautelar o estructural, estando en el Área de Protección Histórica.

Se trata de un edificio sin ochava, lo que significa que es más que centenario. Por tener tres plantas y pilastras de doble altura con capiteles corintios, indica que

Sería una gran pérdida para el barrio de Monserrat y para la ciudad, que desapareciera...

Texto y fotos: Arq. Fernando Giesso



Retrato de "Luis Castells y Senyora", origen desconocido

**BELLE E'POQUE**  
ANTIGUEDADES  
Compra-venta

FIGURAS DE PORCELANA  
OBJETOS DE COLECCIÓN  
CRISTALERÍA / ILUMINACIÓN  
VAJILLA ANTIGUA  
CUCHILLERÍA

DIRECCIÓN: Av. San Juan 485 - San Telmo  
Teléfono: 1164774132 - Claudia

**LIC. SUSANA TOROK**  
PSICOLOGA (UBA) - PSICOANALISTA  
ZONA BARRACAS Y SAN TELMO

ADULTOS  
ADOLESCENTES  
PAREJAS

TERCERA EDAD  
(ATENCIÓN DOMICILIARIA Y ONLINE)

"UN ESPACIO PARA  
ABORDAR DIFICULTADES"

15-5875-1112  
susanatorok09@gmail.com

• Terapia floral  
Consultas  
Cursos de formación

• Lectura de  
Registros Akáshicos

• Tarot terapéutico  
evolutivo

Por informes,  
escribe al WhatsApp  
11 2514 4936

**LA SIMBOLICA**

Con más de 45 años en el barrio,  
hoy atendida por Pocho, Mary y Facundo  
se distingue por su variedad en:  
Legumbres, harinas, frutas secas,  
especies, productos dietéticos e  
integrales, yuyos, aceites, miel y  
mucho más.

Carlos Calvo 708





**Papel • Bolsas • Cajas • Bandejas Descartables • Embalaje**

**HORARIOS DE ATENCIÓN**  
 Lunes a viernes de 8:00 a 18:00 hs  
 Sábados de 8:30 a 13:00 hs


**TAGUARI 1169, CABA**  
**@PAPELERASANTELMO**  
**11-2475-3064 | 4300-1492**

— VENTA MAYORISTA Y MINORISTA —

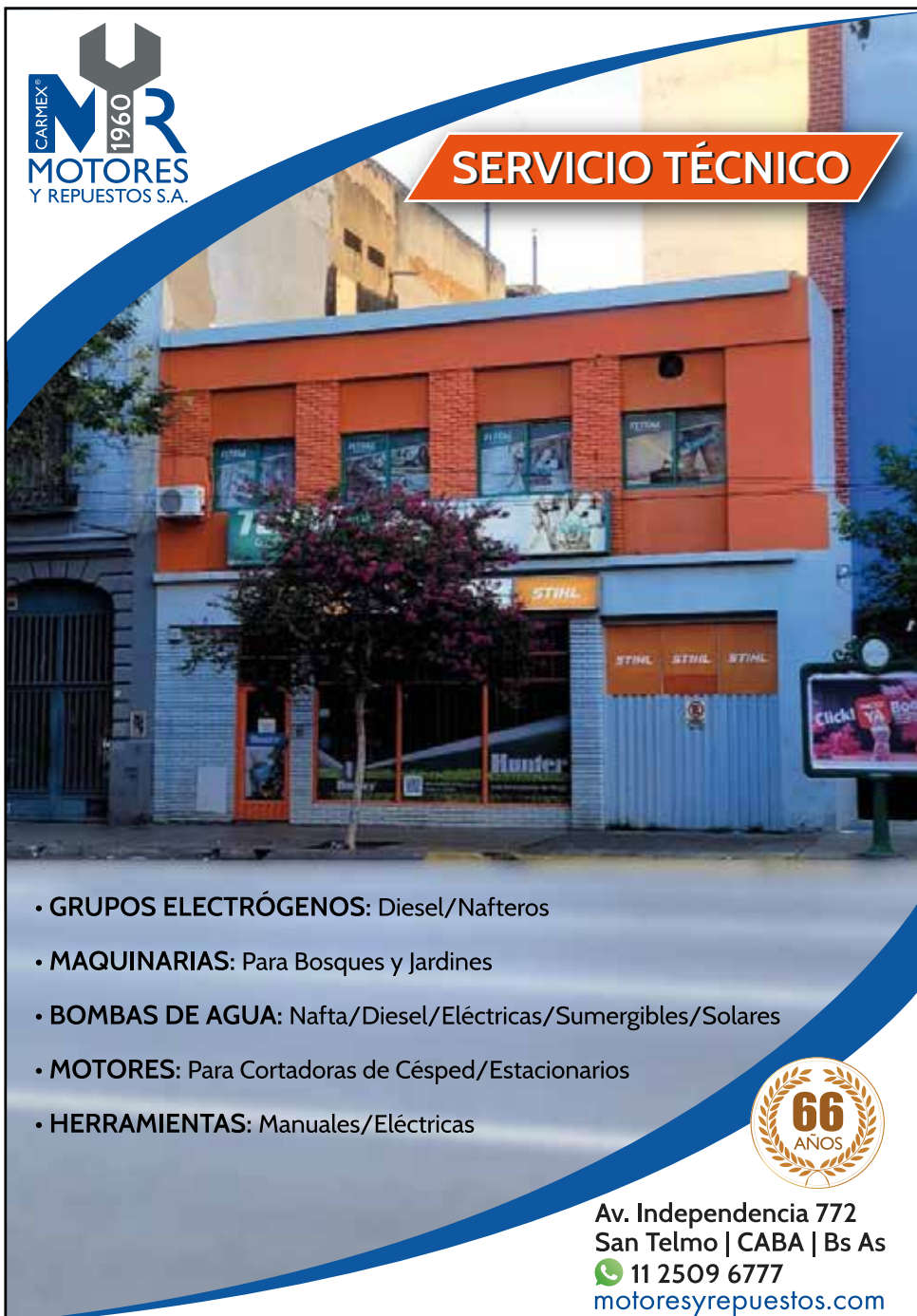





- AMPLIO SALÓN CLIMATIZADO
- ATENCIÓN PERSONALIZADA
- ACCESIBILIDAD
- VARIEDAD DE PROMOCIONES
- DESCUENTOS EXCLUSIVOS
- TODOS LOS MEDIOS DE PAGO

**Lunes a viernes de 10:00 a 19:00 hrs**  
**Sábados de 10:00 a 17:00 hrs**  
**11-4472-4998 | 4384-1113**

MÉXICO 1326, MONSERRAT  
 ¡Visítanos!





SERVICIO TÉCNICO

- GRUPOS ELECTRÓGENOS: Diesel/Nafteros
- MAQUINARIAS: Para Bosques y Jardines
- BOMBAS DE AGUA: Nafta/Diesel/Eléctricas/Sumergibles/Solares
- MOTORES: Para Cortadoras de Césped/Estacionarios
- HERRAMIENTAS: Manuales/Eléctricas



Av. Independencia 772  
 San Telmo | CABA | Bs As  
 11 2509 6777  
[motoresyrepuestos.com](http://motoresyrepuestos.com)



Atención psicológica  
 para adultos y  
 adultos mayores.

Enfoque Psicoanalítico  
 Modalidad presencial  
 San Telmo

**LIC NATALIA ROSENSVAICH**  
 +54 9 117 134 9565



Hace miles de años que la humanidad puebla la Tierra. Lo que ha avanzado y desarrollado es casi increíble, pero hay un vacío llamativo: en todo este tiempo no ha podido superar la amenaza más importante que tiene: **La guerra entre hermanos.**

Sangre derramada, muertos, dolor, desplazados, destrucción nos vienen acompañando desde siempre.

Hoy los sordos y tenebrosos ruidos de una nueva guerra resuenan cerca y vuelven a golpearnos con los viejos interrogantes de la humanidad:

¿Cómo no asumimos que toda guerra supone un fracaso grosero de la capacidad humana de convivencia y un triunfo de lo peor de nosotros?

¿Cómo puede ser que nos dejemos convencer de que es bueno, necesario y ético matar, lastimar, destruir?

¿Cómo puede ser que no sintamos ninguna culpa por hacer esto, sino que lo justifiquemos y hasta nos alegremos?

¿Cómo hemos llegado a ser insensibles si estas realidades tremendas no nos tocan directamente?

¿Cómo puede ser que elijamos seres desquiciados que nos llevan como corderos al altar de sus mezquinos intereses, disfrazados de valores patrióticos o éticos?

¿Cómo nos hemos acostumbrado a que existan arsenales con armas capaces de destruir a toda la humanidad?

¿Cómo empresas que solo buscan lucro están desarrollando armas cada vez más mortíferas y con su ganancia se convierten en poderosísimos entes supranacionales?

¿Cómo hemos llegado a odiar tanto al enemigo que no lo consideramos persona y somos capaces de cualquier acción o medio para destruirlo?

¿Cómo puede ser normal considerar que la muerte de civiles inocentes sea llamada "daño colateral" y se justifique la no responsabilidad sobre ello?

¿Cómo no entendemos que cada bando considera que su "guerra" es justa y defensiva?

¿Cómo puede ser que los muertos nos importen solamente si son de nuestro bando?

¿Cómo puede ser que nos presenten (y nosotros sigamos) los horrores y dolores de la guerra casi como si fuera una contienda deportiva?

¿Cómo puede ser que no entendamos que en la guerra la información es mentira y la traición es un valor, si está a nuestro favor?

# OTRA VEZ LA GUERRA



**Soldados en Malvinas.**  
Foto cedida por **Juan Sandoval.**

Estos interrogantes que claman frente a nosotros, no son nuevos. Al respecto, quiero recordar unos párrafos de la correspondencia que Einstein y Freud mantuvieron sobre la Guerra en 1932. Sucedió hace más de noventa años, pero parecen escritos esta mañana:

**Einstein:**

"Una ojeada al constante fracaso de las tentativas, sin duda bien intencionadas, de los últimos decenios por alcanzar este objetivo (el fin de las guerras), hace intuir claramente que están en juego poderosas fuerzas psicológicas que paralizan estos esfuerzos. Algunas de estas fuerzas actúan sin embozo. La voluntad de poder de la clase dirigente de un Estado se opone a una limitación de sus derechos de soberanía. Esta "voluntad de poder político" es alimentada a menudo por una veleidad de poder de otra categoría que se manifiesta en el plano material económico. Con esto quiero referirme sobre todo a los grupos, que se encuentran en el interior de todo pueblo, pequeños pero resueltos y libres de todo escrúpulo, de aquellos hombres para quienes la guerra, fabricación y comercio de armas no constituyen sino una ocasión propicia para conseguir ventajas personales y extender su esfera de poder personal.

... ¿Cómo es posible que una minoría logre someter a sus deseos a la masa del pueblo, que en una guerra solo tiene que perder y de qué sufrir? ¿Cómo es posible que la masa se deje inflamar hasta el frenesí y el sacrificio de sí misma? La respuesta solo puede ser la siguiente: existe en el hombre una necesidad de odio y de destrucción. Esta tendencia, en

tiempos normales, es solo latente y sale a luz en momentos excepcionales; pero puede ser con relativa facilidad despertada y elevada a psicosis de masa.

... Esto conduce a una última cuestión: ¿Existe una posibilidad de enderezar el desarrollo psíquico de los hombres de modo que se los haga capaces de resistir a las psicosis de odio y de destrucción?"

Y esta es la pregunta que Einstein le hace a Freud, quien le señala, después de explicar los mecanismos psicológicos del ser humano y el rol superador de la cultura y la civilización:

**Freud:**

"La guerra contrasta del modo más estridente con las actitudes psíquicas que el proceso de civilización nos impone. Por eso debemos indignarnos contra ella, simplemente porque no podemos ya soportarla. No se trata solo de una aversión intelectual y afectiva, sino que para nosotros los pacifistas es una intolerancia constitucional, por decirlo así, una intolerancia agrandada al máximo. Y aparece en verdad que las mortificaciones estéticas de la guerra no intervienen menos que sus atrocidades en nuestra rebelión.

¿Cuánto tendremos que esperar todavía a que todos se hagan pacifistas? No es posible decirlo, pero tal vez no es una esperanza utópica que el influjo de estos dos elementos, la actitud cultural y el miedo justificado a los efectos devastadores de un conflicto futuro, pongan fin en una época no lejana al uso de la guerra. Por qué caminos o rodeos, no podemos adivinarlo. Mientras tanto, podemos decirnos que todo lo que promueve el progreso de la civilización trabaja también contra la guerra".

Guerra... La sangre, el dolor y el horror son una marca que llevamos en nuestra frente. Si no alcanzamos a verla en nosotros mismos veámosla en los ojos sin vida de nuestros hermanos, en sus viudas y en sus huérfanos sin rumbo.

Que esperar un cambio no se trate de una ilusión más.

En estos tiempos de letales armas impenables que podrían terminar con toda la humanidad en segundos, si no alcanza el amor, que nos ilumine la desesperación

**José María Fernández Alara**

**Nuestra Misión:**

El Sol de San Telmo es un periódico no-partidario dedicado a fortalecer y celebrar el barrio de San Telmo y el Casco Histórico de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Definimos nuestra visión editorial como periodismo comunitario. Valoramos toda comunicación que genere un foro abierto de participación y diálogo para las muchas voces que constituyen la comunidad de San Telmo. Todos los que viven o trabajan en el barrio, o simplemente le tienen cariño, están invitados a formar parte del debate sobre San Telmo: su patrimonio tangible e intangible, su pueblo y su futuro.



**Propietaria / Dirección y Edición:**

Isabel Bláser

**Administración General:**

Hugo Lavorano

**Administración web, redes sociales y distribución:**

Ignacio Lavorano

**Diseño:**

Samanta Cardo / sbcardo@gmail.com

elsoldestelmo@gmail.com  
elsol.desantelmo@yahoo.com.ar  
Isabel.elsol@yahoo.com.ar  
www.elsoldesantelmo.com.ar

El Sol de San Telmo  
@elsoldesantelmo

Carlos Calvo 717 - CABA

**Agradecemos la colaboración desinteresada de:**

José Sellés-Martínez / Diana Rodríguez  
/ José María Fernández Alara /  
Jimena Amaya / Ignacio Lavorano /  
Fernando Giesso / Juan Sandoval

El arte de nuestro logo es un fileteado del maestro Martiniano Arce



ISSN: 2313 9722  
DNDA 63939703

Impresión: Editora del Plata S.R.L.  
Neyra 75 - Gualeguaychú - E2820DQA -  
Entre Ríos - Argentina

El Sol de San Telmo es una publicación cultural de carácter comunitario y distribución gratuita mensual de 2000 ejemplares, orientada a la difusión de la historia y actividades barriales del barrio de San Telmo y el Casco Histórico de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Se autoriza la reproducción total o parcial de las notas citando la fuente. Los artículos firmados son de exclusiva responsabilidad de los autores.

Fundadores:  
Catherine Mariko Black y Marcelo Ballvé

**WAP SERVICIO TÉCNICO**

- Electricidad
- Colocación disyuntor diferencial
- Termomagnética.
- Tableros.
- Puesta a tierra.
- Asesoramiento.
- Aire acondicionado.
- Instalación y reparación de split.
- Limpieza de unidades condensadoras.

**URGENCIAS ELECTRICAS 24**

**CONTACTO**  
T. 11 3010 7791 (Alejandro)

**Cosas Ricas**  
confitería y panadería

4300-5747  
Perú 1081

confitería - panadería - repostería - comidas

En 1993 COSAS RICAS adaptó su estructura para lograr excelencia y variedad en sus productos, manteniendo el compromiso de eficiencia y calidad con nuestros clientes.

sand. de miga - tortas - masas finas y secas - postres panificados - galletitas - facturas - comidas - tartas empanadas - servicios de lunch - etc

Más de 60 años de tradición en San Telmo

San Telmo - CABA

**FERRERERIA - SANITARIOS MAURI**  
PINTURAS MATERIALES - ELECTRICOS

Sanitarios - Caños y Acesorios  
Repuestos Sanitarios, Cables  
Pinturas, Lámparas

¡Los mejores precios en la zona!

**Perú 1117 San Telmo**

**Tel: 4300 - 7343**

Horario: lunes a viernes de 8:30 a 18 horas  
sábados de 9 a 14 hs.

mauriferreteria@yahoo.com.ar

Profesora universitaria

**HABLEMOS EN INGLÉS**

Clases de conversación  
Exámenes internacionales  
Clases de apoyo

Lidia: lidiahere@gmail.com  
Whatsapp 15-4068-9762

# San Telmo, algunos límites y calles primitivas

En el año 1778 a pedido del virrey Vértiz se realizó la primera división civil de la antigua ciudad de Buenos Aires. Consistía en 6 cuarteles; el primero, segundo y el quinto corresponden a la zona norte de la ciudad y el tercero, cuarto y sexto a la zona sur.

El cuartel tercero estaba delimitado por las calles Cochabamba al sur, Piedras al oeste e Hipólito Irigoyen al norte. Abarcaba 72 manzanas: 12 de frente y 6 de fondo, incluyendo las de la ribera ubicadas entre la calle Balcarce y la costa del río (lo que sería hoy la Av. Paseo Colón). En esa época los dos barrios incluidos eran el Alto de San Pedro (hoy San Telmo) y Santo Domingo (actualmente Monserrat).

Las calles fueron bautizadas con nombres de santos, mientras que popularmente tenían otras denominaciones como veremos en el siguiente cuadro

Para aquel entonces la edificación llegaba hasta el Zanjón de Granados, más al sur había quintas -como la de la Noia o de la Nuda, una gran propiedad situada en las calles hoy llamadas Caseros, Tacuarí, Garay y Chacabuco-, algunas pequeñas casas de material o de adobe con techo de paja y una reducida población que habitaba más la zona ribereña.

En la calle Comercio (hoy Defensa) y San Juan, se ubicaron los primeros almacenes de pólvora para uso militar, denominados Casa de la Pólvora de la Barranca de la Residencia. Hay que tener en cuenta que en esa época la zona era poco habitada y por lo tanto más segura para su instalación.

En 1790 se realizó la segunda división civil bajo el virreinato de Arredondo, el Cabildo de Buenos Aires -a instancias del Intendente de Policía Martín Boneo- acordó dividir la ciudad en 20 barrios cuyos nombres hacían referencia a un lugar, circunstancia especial o alguna institución. Así, el Alto de San Pedro, se debía a que estaba sobre la parte más elevada de la ciudad, pero era también conocido como barrio de la parada del Camino del Comercio.

En el siguiente cuadro veremos los límites y la zona que era conocida como el Alto de San Pedro, en sus diferentes etapas: desde la fundación de Buenos Aires hasta principios del siglo XIX.

A comienzos del siglo XIX, el Alto de San Pedro se convirtió en un auténtico barrio porteño. El 31 de mayo de 1806 se erigió el curato de San Pedro Gonzales Telmo, patrono de los navegantes y pasó a ser un territorio parroquial por iniciativa del obispo Benito Lué. Recordemos que los jesuitas habían sido expulsados en 1767 y sus bienes -la iglesia Nuestra Señora de Belén, que para esa época aun le faltaba su cúpula central colocada en 1858; la Casa de Ejercicios Espirituales; un colegio de primeras letras; un convento; un cementerio y además el terreno donde hoy está la Plaza Dorrego que los Jesuitas se lo habían comprado a Juan Conde el 18 de mayo de 1767 y este a su vez lo había adquirido el 14 de septiembre de 1758 al matrimonio Pedro López Camelo y María de Ballesteros- pasaron a manos de la Junta de Temporalidades. Dos años después, quedó bajo la dependencia de la parroquia la Inmaculada Concepción y en 1785 los padres Betlemitas se hicieron cargo del templo, ubicaron también allí el Colegio de Belén y el Hospital de Belén.

A mediados de 1807, cuando las fuerzas invasoras inglesas entraron en la ciudad de Buenos Aires, la población de San Telmo junto a las fuerzas patriotas defendió la ciudad "con uñas y dientes". Luego de la batalla las calles del barrio tuvieron nuevas denominaciones, en homenaje a esa feroz defensa.

Calles que corren de sur a norte:		
Nombre oficial	Nombre vulgar	Nombre actual
Santo Cristo	calle Nueva	Balcarce
San Martín	San Francisco	Defensa
de la Trinidad	—	Bolívar
San José	—	Perú
San Pedro	Pablo Thompson	Chacabuco
San Juan	Merlo	Piedras

Calles que corren de este a oeste:		
Nombre oficial	Nombre vulgar	Nombre actual
Santa Bárbara	de la quinta del alcalde provincial Diego Mantilla	Cochabamba
San Cristóbal	—	San Juan
Bethlem	—	Humberto Primo
San Fermín	Salgado	Carlos Calvo
San Isidro	detrás de la Concepción	Estados Unidos
la Concepción	—	Independencia
San Andrés	calle del Hospital	Chile
San Bartolomé	—	Méjico
El Rosario	calle detrás de Santo Domingo	Venezuela

	Límite norte		Límite sur		Límite oeste	
	natural	civil	natural	civil	natural	civil
1580-1769	Zanjón de Granados o Chile	Independencia	—	San Juan	—	—
1769-1778	Chile	Venezuela	—	San Juan	—	—
1778-1790	Chile	Chile	—	Cochabamba	—	Piedras
1790-1806	Chile	Venezuela	—	Garay	—	Piedras

Calles que corren de sur a norte:	
Nombres oficiales	Nombres actuales
Gama	Balcarce
Liners	Defensa
Victoria	Bolívar
Unquera	Perú
Lasca	Chacabuco
La Correa	Piedras

Calles que corren de este a oeste:	
Nombres oficiales	Nombres actuales
Cabieces	Garay
Valencia	Cochabamba
Barroquia	San Juan
Núñez	Humberto Primo
Iglesias	Carlos Calvo
Ituarte	Estados Unidos
Monasterio	Independencia
Capdevila	Chile
Agüero	Méjico
Basualdo	Venezuela

Seguiremos indagando nuestra historia para saber cuáles son nuestros orígenes, porque "no se puede querer (o amar) lo que no se conoce".

**Ignacio Lavorano**

\*Datos extraídos del libro "Los límites primitivos de San Telmo" del Dr. Rafael Berruti, septiembre 1973

## ELECTRICISTA MATRICULADO

### Urgencias las 24hs

Cortocircuito,  
Cambio de fase,  
Corte de luz,  
Reformas  
Eléctricas,  
Tableros,  
  
y todo  
tipo de  
problemas  
Eléctricos,



ASEGUANDO  
LA PRESENCIA  
EN 30'

Tel.: 1158913697



RESTAURANTE  
**Manolo**  
COMER EN SAN TELMO

## SIEMPRE

COMER COMO EN CASA  
PARA VENIR CON AMIGOS O EN FAMILIA

reservas: 4307.8743  
whatsapp: +11.5810.8643

BOLIVAR 1299 ESQ. COCHABAMBA

UN BODEGÓN CON MÁS DE 30 AÑOS  
EN EL BARRIO DE SAN TELMO  
ABIERTO DE LUNES A JUEVES  
POR LA NOCHE DE 20 A 24 HS.  
VIERNES, SÁBADOS Y DOMINGOS  
DE 12 A 16 HS Y DE 20 A 24 HS.  
PAGO EN EFECTIVO Y CON TODAS LAS TARJETAS

DELIVERY SÓLO POR APPS




WWW.RESTAURANTMANOLO.COM.AR  
@manolosantelmo

# LA MIRADA PUESTA EN LAS CELOSÍAS

Hay algo que me viene pasando seguido cuando camino por San Telmo y no tiene que ver con un local nuevo ni con el precio del metro ni con esa obsesión medio ridícula de querer entender todo en números. Es otra cosa, más mínima, más silenciosa. Tiene que ver con levantar la cabeza. Con correrse apenas del plano de lo evidente. Porque en esas caminatas, entre adoquines que resisten y otros que ya no, aparece siempre la misma escena repetida: ventanas con celosías cerradas. Todas. Como si alguien hubiera bajado un telón que nadie se animó a volver a subir.

No es una, no son dos. Son muchas. Edificios enteros que parecen haber decidido vivir en penumbra. Y ahí empieza la pregunta, inevitable, medio absurda pero persistente: ¿Por qué? ¿Qué pasa ahí adentro para que la luz quede siempre del lado de afuera? ¿Qué hace que alguien elija no abrir, no dejar que el sol entre y se deslice sobre esas pinoteas que, si uno las conoce, sabe que responden distinto cuando la luz las toca?

Porque no es lo mismo una casa con luz que una casa sin ella. No es lo mismo una ventana que respira que una que se clausura. Y, sin embargo, en este barrio donde las casas fueron pensadas para el aire, para el cruce de corrientes, para la vida que se arma entre



el adentro y el afuera, hay algo que se fue cerrando. No de golpe. No como un portazo. Más bien como esas decisiones que se toman sin demasiada conciencia, pero que después quedan, se instalan, se naturalizan.

Podríamos decir que es por seguridad, por

el calor, por el desgaste, por la lógica práctica de la ciudad actual. Todo eso es cierto. Pero se queda corto. Porque hay algo en ese gesto repetido -bajar la celosía, sostenerla cerrada, olvidarse de abrirla- que parece hablar de otra relación con el espacio. Una más defensiva, más hacia adentro, menos disponible.

Y no es un juicio, es una observación. Como cuando uno entra a una propiedad y antes de ver los metros ya siente si hay algo que fluye o algo que está contenido. Las casas tienen eso, una especie de lenguaje propio que no siempre es evidente, pero que insiste. Y en San Telmo, esas celosías cerradas empiezan a funcionar como una frase que se repite demasiado.

A veces pienso que no es solo la luz lo que se queda afuera. Es también la posibilidad de que el espacio se muestre, de que dialogue con la calle, de que se deje afectar por lo que pasa alrededor. Porque este barrio tiene algo de eso, de intercambio constante. No es un escenario estático. Es más bien un

organismo que se mueve, que respira, que se deja atravesar.

Entonces, cuando todo se cierra, algo se corta.

No se ve, pero se siente.

Como si la casa se replegara sobre sí misma y dijera, hasta acá.

Y, sin embargo, basta con que una sola celosía esté entreabierta para que todo cambie. La luz entra distinta, el aire circula, la madera responde, el espacio se expande. Es mínimo, pero es suficiente. Como si el gesto de abrir no fuera solo físico, sino también una forma de volver a vincularse.

Capaz el misterio no es tan misterioso. Capaz no hay una gran historia detrás de cada celosía cerrada. Pero juntas, todas esas decisiones, van armando una manera de habitar. Una forma de estar en la ciudad.

Y ahí es donde me quedo pensando, en qué pasaría si empezáramos a abrir un poco más.

No solo las ventanas.

**Texto y foto:  
Jimena Amaya**



**CERTIFICADO DE  
CONSERVACIÓN  
DE FACHADAS  
LEY 6116 (EX 257)**

**RELEVAMIENTO CON DRONES  
ARQUITECTO MATRICULADO UBA**

**☎ 11 6472-6014  
www.fachadas.ar**

**MÉTODO PILATES  
CAMA REFORMER**



**ABIERTO TODO  
EL AÑO**

Garay 428 - CABA - Cel.: 15-5502-8360  
CLASES SEMI-PERSONALIZADAS



**Miguel Tomás S.A.**

**TODO PARA LA  
CONSTRUCCIÓN**

ARENA - CALES - CEMENTOS -  
PIEDRAS - LADRILLOS -  
MOSAICOS - PLACAS DE YESO -  
CERÁMICAS - LOZAS -  
HIERROS - CHAPAS - SANITARIOS -  
MEMBRANAS - HIDRÓFUGOS -  
HERRAMIENTAS

**CON ESTACIONAMIENTO PROPIO**

Carlos Calvo 656 - San Telmo - Cap. Fed.  
4362-6672/4361-1969  
Celular y Whatsapp: 113877-0012  
migueltooma\_sa@yahoo.com.ar  
www.corralontoma.com.ar  
Instagram: @corralon.migueltooma

**MERCADO  
San Telmo**



**PUESTO 54**

**CARNES DE  
PRIMERA CALIDAD**

**BOLÍVAR 970**

**Tel.: 4362-1364**

**ENVÍOS A DOMICILIO**



**Iluminación**

**Apliques - Luminarias -  
Spots - Lámparas - Leds**



shop online

☎ 113845.0095

📧 emluce.shop

**www.emluce.com.ar**

ventas@emluce.com.ar



FERRETERÍA - SANITARIOS - ELECTRICIDAD - PINTURAS

Av San Juan 574/580 - Tel.: 4361-1635 / NEXTEL: 592\*616  
www.casasanjuan.com.ar - info@casasanjuan.com.ar



¡Nos Agrandamos!

Ferretería  
Sanitarios  
Materiales eléctricos  
Materiales para  
la construcción  
Envíos a obra



## LIBRERÍA MARIO

### TEXTOS NUEVOS Y USADOS



PRIMARIOS Y SECUNDARIOS - TEXTOS INGLÉS Y OTROS IDIOMAS  
TARJETAS DE CRÉDITO/DÉBITO - VENTAS COMUNITARIAS  
ATENCIÓN A BIBLIOTECAS Y COOPERATIVAS

**50 AÑOS EN SAN TELMO (1976-2026)**

Telf/fax: 4361-7416  
Whatsapp: 15.58686732

BOLÍVAR 1238 - (1141) Cdad. de Bs.As.  
mario\_schraiber@yahoo.com.ar

# VACUNAS AL DÍA PARA PREVENIR ENFERMEDADES.

Las vacunas del calendario nacional no requieren orden médica, son gratuitas y se aplican sin turno en hospitales y Centros de Salud de la Ciudad.

Encontrá el vacunatorio más cercano en [buenosaires.gov.ar/Vacunatorios](http://buenosaires.gov.ar/Vacunatorios)





### GRANJA MHARLEY

Estados Unidos 654  
San Telmo - CABA

📞 15 4938-6418

- POLLOS DE CAMPO •
- PREPARADOS •
- CASEROS SIN SAL •
- VARIEDAD EN HUEVOS •
- ESPECIES DE CRIADERO •

Seguinos por Redes  



### CARNICERÍA GASTÓN Y LUIS

VENTA DE CARNES Y DERIVADOS  
DE 1RA. CALIDAD

- ACHURAS / LECHONES / •
- CORDEROS / CHIVITOS •

📞 15 6598-1816

📞 15 3360-8266



### LA HISPANO AMERICANA PASTAS FRESCAS



### UN CLÁSICO DE SAN TELMO

Estados Unidos 454, San Telmo -CABA-

📞 6062 6286 📞 113 5115763

Take away y delivery

### Antonino PESCADOS Y MARISCOS

Una tradición desde 1925 garantiza nuestra calidad



SEGUINOS EN  
INSTAGRAM  
Y FACEBOOK

@ANTONNINOPESCADERIA

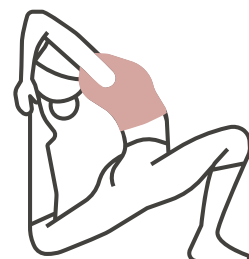
BOLIVAR 1087



CONSULTAS POR WHATSAPP

📞 2657-0626

### Y O G A con S E L V A

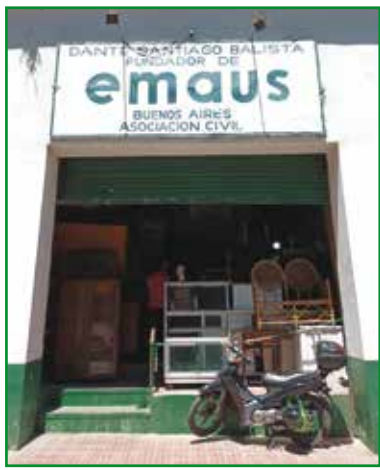


PRIVATE AND GROUP CLASSES  
CLASES GRUPALES Y PARTICULARES

Lunes, miércoles y jueves 19 hs  
- Av Belgrano y Bolívar -



T 011 6880 8008 IG @alegreselva  
www.YogaConSelva.com



**VENTA DE USADOS**

Ropa · Calzados  
 Muebles hogar  
 Muebles oficina  
 Muebles antiguos  
 Heladeras  
 Lavarropas  
 TV · Cocinas  
 Audio · Computación  
 Bazar... y todo lo que imagine

SU COMPRA  
 AYUDA A LA OBRA DE  
**emaus**  
 VISÍTENOS..!

**EMAUS en San Telmo**  
 Tel.: 4361-9030  
 Cochabamba 466 - Capital Federal

Para donaciones llamar al 4361-9030/9080

**Cocinar hace bien**  
**Juntémonos a cocinar**  
**Essen**

PAOLA GARCÍA. EIE 366331  
 1164535190  
 ENVÍOS A TODO EL PAÍS

**Anteojos La Porteña**

**PRESUPUESTOS**

**\$ 24.900** SOLO CRISTALES DE STOCK  
 ARMAZON + CRISTALES ORGANICOS

**\$ 29.900** SOLO CRISTALES DE STOCK  
 ARMAZON + CRISTALES ORGANICOS ANTIREFLEX

**BLUE LIGHT CUT**  
 PROTEGE TUS OJOS DE LA LUZ DE LA COMPU Y TODAS LAS PANTALLAS DE LUZ LED  
 CRISTALES DE STOCK  
**\$ 30.000**

**MULTIFOCALES \$119.000**

f ANTEOJOS LA PORTEÑA  
 Instagram ANTEOJOSLAPORTEÑA  
 ESTADOS UNIDOS AL 900 - C.A.B.A  
 11-4935-2627

**Natural Skin Cosmética**

**Nuestros TRATAMIENTOS**

Una profesión especializada en el cuidado de la piel. Con una amplia gama de tratamientos de belleza y cosmética para ayudarte a lucirte y sentirte mejor con vos mismo

- Limpieza profunda
- Peeling químico
- Masaje eurítmico
- Hidratación Profunda
- Dermaplaning
- Tratamientos antiage
- Tratamientos piel sensible
- Tratamientos con aparatología y muchos mas....

✉ Naturalskin16cc@gmail.com  
 Instagram Naturalskin.cc  
 15 3585 4745

**Cosmetologa-Cosmiatra-Dermatocosmiatra**  
 Por dudas,consultas o tratamientos comunicate por wpp o red social

# La Manzana de las Luces presenta su agenda de abril

El complejo histórico abre sus puertas con un mes cargado de actividades

## Ciclo de Cine Francés: Cinco miradas contemporáneas

Todos los **miércoles de abril a las 18h**, la Sala de Representantes (Perú 222) será sede de un ciclo de cine francés con una selección de títulos aclamados por la crítica. Las proyecciones comenzarán el **miércoles 1º de abril** con *Miséricorde*, del director Alain Guiraudie. El ciclo continuará el **miércoles 8** con *Tout le monde aime Jeanne*, de Céline Devaux; el **15 de abril** con *Vingt Dieux*, de Louise Courvoisier; el **22 de abril** con *En Corps*, de Cédric Klapisch; y cerrará el **miércoles 29** con *Le lycéen*, de Christophe Honoré. Una oportunidad imperdible para acercarse a las nuevas voces del cine francés.

## La Planète Verte: Cine de animación para toda la familia

En alianza con el Institut français d'Argentine y la Embajada de Francia en Argentina, la Manzana de las Luces propone un ciclo especial de animación para las infancias. "La Planète Verte: pequeñas historias de los animales y la naturaleza" se proyectará todos los **domingos de abril (5, 12, 19 y 26) a las 17h** en la Sala de Representantes. Una invitación a un viaje mágico que celebra la biodiversidad y la poesía visual del cine francés.

## Tangorra presenta "En Trance" en la Sala de Representantes

El **sábado 11 de abril a las 19h**, la banda liderada por Tangorra llegará a la Manzana de las Luces (Perú 272) para presentar *EN TRANCE*, su quinto álbum de estudio. En un formato íntimo y en un marco histórico, la agrupación desplegará su universo sonoro en una noche que promete ser inolvidable para los seguidores de la banda y los amantes de la música en vivo.

## Nuevas generaciones en concierto: Estudiantes del ESEAM J.P. Esnaola

El **jueves 23 de abril a las 17:30h**, la Manzana de las Luces abrirá sus puertas a los jóvenes talentos de la Escuela Superior de Educación Artística en Música "Juan Pedro Esnaola". Estudiantes de nivel secundario ofrecerán un concierto con un recorrido por distintas épocas y estilos musicales, reafirmando el compromiso del complejo con la formación artística y la difusión del talento emergente.

**Entrada libre y gratuita**

Abierto de miércoles a domingos de 11 a 18hs.

**MANZANA DE LAS LUCES**

Perú 222, CABA.

<https://manzanadelasluces.cultura.gob.ar/>

**FE DE ERRATAS: EN LA EDICIÓN DE MARZO DE 2026 - PÁGINA 2 -, DEBIÓ DECIR ORLANDO BARONE Y NO OSVALDO.**

**Hablemos de CINE**  
WWW.HABLEMOSDECINE.COM.AR

◆ Cine ♥ debate ◆

Coordina  
Diana Rodríguez

**LA SOGA**  
(ROPE)  
Dirigida por Alfred Hitchcock

**LA LIBRE**

**Domingo 19/04-17,45hs**  
**Chacabuco 917**  
**San Telmo**

**ALA GORRA**

**ANA C. OLIVEIRA** **PSICÓLOGA BRASILEIRA**

**LICENCIADA** .UBA

**ATENCIÓN**  
PORTUGUÉS Y ESPAÑOL

(54)911 5752-6443

Presencial  
On-line

**GIESSO**  
PROPIEDADES

[www.giessoprop.com.ar](http://www.giessoprop.com.ar)  
Whatsapp 15 3479-6039 - Tel 4361-7170/1887  
[info@giessoprop.com.ar](mailto:info@giessoprop.com.ar)



"Charlando" en la ventana...

29 de abril - Día del Animal



# La basura se saca de 19 a 21 h.

En una Ciudad limpia y ordenada vivís mejor.



**Aesa**  
Buenos Aires  
VEOLIA

[www.aesabsas.com.ar](http://www.aesabsas.com.ar)



Vamos por más